



VILLE DE POINTE-CLAIRE

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE POINTE-CLAIRE, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, 451, BOULEVARD SAINT-JEAN, POINTE-CLAIRE (QUÉBEC) LE **LUNDI 19 AVRIL 2010** À 19 H 30, APRÈS QU'AVIS DE CONVOCATION FUT LIVRÉ PAR LA DIVISION DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE LE JEUDI 15 AVRIL 2010.

PRÉSENTS : Son Honneur monsieur le maire Bill McMurchie ainsi que messieurs les conseillers P. Bissonnette, R. Geller, J.-P. Grenier, A. Iermieri, D. Smith, E. Sztuka et M. Trudeau, formant ainsi quorum du conseil.

ABSENT : Monsieur le conseiller J.R. Labbé

Me J.-D. Jacob, directeur général et Lucie Tousignant, greffière sont également présents.

2010-210 APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par monsieur le conseiller Iermieri

Appuyé par monsieur le conseiller Sztuka, et unanimement

RÉSOLU : D'approuver l'ordre du jour dressé en regard de la présente séance avec l'ajout des points suivants sous la rubrique «Varia»:

- 60.02 Autoriser la majoration des échelles salariales et des salaires des cadres en fonction de l'Indice des Prix à la Consommation – Canada à compter du 1^{er} janvier 2007.
- 60.03 Autoriser le paiement des honoraires professionnels dans le cadre du dossier de contestation d'évaluation 2007-2010 de la société Retail properties Ltée.
- 60.04 Autoriser un paiement de 91 933,03\$ relatif aux modifications de contrat pour l'agrandissement et les rénovations effectués au Centre aquatique Malcolm-Knox.
- 60.05 Donner un avis de motion – projet de règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense de 5 400 000\$ afin de pourvoir à l'installation de conduites sanitaires et pluviales en bordure d'une partie du boulevard Hymus et à la reconstruction complète d'une partie des avenues Winthrop, Eastview, de Georgia Crescent Ouest et de Jubilee Square (collecteur Westcliffe).
- 60.06 Octroyer un contrat pour la fourniture, la livraison et l'installation d'un tableau d'affichage avec un système de touches électroniques à la société «DEXSTAR COMMUNICATIONS INC.» pour un montant de 295 015,74\$.
- 60.07 Octroyer un contrat pour la fourniture et la plantation d'arbres pour la saison printemps 2010 à la société «SAN SON VERT INC.» pour un montant de 70 354,99\$.
- 60.08 Confirmer l'appui de la Ville de Pointe-Claire au Comité du centenaire de Pointe-Claire (1911-2011).

2010-211 DÉPÔT – LISTE DES CHANGEMENTS AU PERSONNEL PAR DÉCISION DÉLÉGUÉE POUR LE MOIS DE MARS 2010

Les membres du conseil prennent acte du dépôt de la liste des changements au personnel par décision déléguée pour le mois de mars 2010, telle que préparée M. André Lévesque, chef de division – Ressources humaines.

2010-212 ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX - VERSIONS FRANÇAISES

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Sztuka Appuyé par monsieur le conseiller Grenier, et unanimement D'approuver les versions françaises des procès-verbaux des séances ordinaires tenues les 18 janvier, 1^{er} et 15 février, 1^{er} et 15 mars et 6 et 7 avril 2010 et des procès-verbaux des séances extraordinaires tenues les 18 janvier et 3 février 2010.

2010-213 ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX - VERSIONS ANGLAISES

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Sztuka Appuyé par monsieur le conseiller Grenier, et unanimement D'approuver les versions anglaises des procès-verbaux des séances ordinaires tenues les 18 janvier, 1^{er} et 15 février, 1^{er} et 15 mars et 6 et 7 avril 2010 et des procès-verbaux des séances extraordinaires tenues les 18 janvier et 3 février 2010.

2010-214 PÉRIODE DE QUESTIONS

Il est tenu une période au cours de laquelle les personnes présentes peuvent poser des questions aux membres du conseil.

Lise Danis, 112, avenue Prince-Rupert : Demande l'accès au rapport de l'estimation des coûts des solutions proposées à la suite des inondations du 11 juillet 2009.

Rodney Troy, 102, avenue Seignior : Montant de l'allocation de crédits pour mettre en place des solutions permanentes à la suite des inondations du 11 juillet 2009.

Lisa Pelling, 119, avenue Prince-Rupert : Questionnement sur les précisions des éléments techniques obtenus en vue des solutions proposées.

Denis Bouchard, 355, chemin du Bord-du-Lac—Lakeshore : Demande d'empiètement pour la relocalisation d'un muret de soutènement au 355, chemin du Bord-du-lac—Lakeshore.

Angelo Coccimiglio, 118, avenue Prince-Rupert : Demande d'accès au rapport de la société «SNC Lavalin» rédigé à la suite des inondations du 11 juillet 2009.

2010-215 RAPPORT – PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

Le conseil prend acte du dépôt du rapport de la greffière sur la procédure d'enregistrement tenue le 12 avril 2010 à l'égard du règlement suivant :

PC-2766: Règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense de 450 000\$ afin de pourvoir à l'achat d'un tracteur-souffleur;

Et note qu'aucune personne habile à voter n'a demandé qu'un référendum soit tenu à l'égard de ce règlement.

2010-216 ADOPTION – PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO
PC-2495A-256-PD1

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Geller
Appuyé par monsieur le conseiller Sztuka, et unanimement
D'adopter un premier projet de règlement portant le n° PC-2495A-
256-PD1 et modifiant le Règlement 2495A sur le zonage de
l'ancienne Ville de Pointe-Claire sur les règles relatives aux haies
dans les zones résidentielles, et;

DE tenir une assemblée publique de consultation à cet effet, le 17
mai 2010 à 19 h 30.

2010-217 ADOPTION – PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO
PC-2495A-257-PD1

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Trudeau
Appuyé par monsieur le conseiller Bissonnette, et unanimement
D'adopter un premier projet de règlement portant le n° PC-2495A-
257-PD1 et modifiant le Règlement 2495A sur le zonage de
l'ancienne Ville de Pointe-Claire relativement à la redivision du
territoire des zones n^{os} N345 et N331 sur la partie sud de l'avenue
Avro, et;

DE tenir une assemblée publique de consultation à cet effet, le 17
mai 2010 à 19 h 30.

2010-218 ADOPTION – PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO
PC-2495A-258-PD1

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Smith
Appuyé par monsieur le conseiller Geller, et unanimement
D'adopter un premier projet de règlement portant le n° PC-2495A-
258-PD1 et modifiant le Règlement 2495A sur le zonage de
l'ancienne Ville de Pointe-Claire afin de créer des nouvelles
distances minimales pour les piscines, et;

DE tenir une assemblée publique de consultation à cet effet, le 17
mai 2010 à 19 h 30.

2010-219 APPROBATION - DÉROGATION MINEURE AU RÈGLEMENT DE
ZONAGE 2495A – 2, AVENUE DRAYTON, POINTE-CLAIRE

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Geller
Appuyé par monsieur le conseiller Grenier, et unanimement
D'approuver la demande de dérogation mineure de Mme Alison King
et de M. Greg Côté, afin de permettre au 2, avenue Drayton, la
construction d'un agrandissement ayant une marge avant de 4,57 m
(15') au lieu de la marge minimale requise de 7,5 m (24,6').

2010-220 APPROBATION - DÉROGATION MINEURE AU RÈGLEMENT DE
ZONAGE 2495A – 136, AVENUE HASTINGS, POINTE-CLAIRE

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Smith
Appuyé par monsieur le conseiller Bissonnette, et unanimement
D'approuver la demande de dérogation mineure de Mme Hilary
Jones et de M. Richard Alexander, afin de permettre au 136, avenue
Hastings, l'agrandissement d'un deuxième étage au bâtiment non-
conforme par son empiètement dans la marge arrière requise de 7,5
m (24,6'), lequel aura pour effet d'augmenter la superficie, le volume
et la hauteur de l'empiètement existant.

2010-221 APPROBATION - DÉROGATION MINEURE AU RÈGLEMENT DE ZONAGE 2495A – 2501, AUTOROUTE TRANSCANADIENNE, POINTE-CLAIRE

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Trudeau
Appuyé par monsieur le conseiller Sztuka, et unanimement
D'approuver la demande de dérogation mineure de la société Produits de Bâtiment Gentek ltée., afin de permettre au 2501, autoroute Transcanadienne, l'installation d'un épurateur thermique régénératif dans la marge latérale au lieu de la marge arrière du bâtiment.

2010-222 OCTROI D'UN CONTRAT – FOURNITURE ET LIVRAISON D'UNE CAMIONNETTE

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Sztuka
Appuyé par le monsieur le conseiller Iermieri, et unanimement
D'octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison d'une camionnette de modèle Chevrolet ou GMC 2500HD – SLE, 2010 à la société «DENIS BRETON CHEVROLET BUICK GMC LTÉE» pour un montant de 43 439,94\$, incluant les taxes, et ce, conformément aux documents de l'appel d'offres n° IT100007;

D'imputer cette dépense, tel que ci-dessous :

Poste budgétaire 1-03-920-10-013

Crédits: 41 515,68\$ Contrat: 43 439,94\$

Le tout, tel qu'il appert du certificat n° 10-2647 émis par la trésorière.

2010-223 APPROBATION – POLITIQUE À L'OCCASION DE L'HOSPITALISATION D'UN EMPLOYÉ OU DU DÉCÈS D'UN EMPLOYÉ OU D'UN MEMBRE DE SA FAMILLE

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Smith
Appuyé par le monsieur le conseiller Trudeau, et unanimement
D'approuver la Politique à l'occasion de l'hospitalisation d'un employé ou du décès d'un employé ou d'un membre de sa famille.

2010-224 APPROBATION – LETTRE D'ENTENTE AVEC LE SCFP, SECTION LOCALE 301

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Bissonnette
Appuyé par le monsieur le conseiller Geller, et unanimement
D'approuver la lettre d'entente du 13 avril 2010 modifiant la «Convention collective de travail des personnes salariées cols bleus de la Ville de Pointe-Claire (SCFP section locale 301)».

2010-225 AUTORISATION – DEMANDE DE TRAVAUX D'ÉCLAIRAGE DES VOIES PUBLIQUES À HYDRO QUÉBEC

RÉSOLU : Il est proposé par le conseiller Trudeau
Appuyé par le conseiller Grenier, et unanimement
D'autoriser le directeur du Service de l'ingénierie et du traitement de l'eau à soumettre au nom de la Ville de Pointe-Claire, les demandes de travaux d'éclairage des voies publiques incluant l'éclairage de rue et de sentiers et de feux de circulation, à Hydro-Québec pour l'année 2010, comme suit :

- Installation de luminaires;
- Raccordement de luminaires;
- Raccordement au réseau seulement;
- Raccordement à des bornes conjointes (souterrain);
- Enlèvement de luminaires;
- Déplacement de luminaires;
- Entretien de luminaires;
- Débranchement;
- Rebranchement; et

D'informer Hydro-Québec de tout changement de la quantité ou l'intensité des luminaires sur le réseau municipal.

2010-226 MAJORATION DES SALAIRES DES CADRES – INDICE DES PRIX À LA CONSOMMATION AU 1^{er} JANVIER 2007

RÉSOLU : Il est proposé par le conseiller Iermieri
Appuyé par le conseiller Smith, et unanimement
D'autoriser la majoration des échelles salariales et des salaires des cadres en fonction de l'Indice des Prix à la Consommation – Canada, à compter du 1^{er} janvier 2007.

2010-227 AUTORISATION – PAIEMENT D'HONORAIRES PROFESSIONNELS – CONTESTATION D'ÉVALUATION

RÉSOLU : Il est proposé par le conseiller Trudeau
Appuyé par le conseiller Sztuka, et unanimement
D'autoriser le paiement des honoraires professionnels dans le cadre du dossier de contestation d'évaluation 2007-2010 de la société Retail Properties Itée.

2010-228 AUTORISATION – MODIFICATIONS AU CONTRAT – CENTRE AQUATIQUE MALCOLM-KNOX

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Bissonnette
Appuyé par monsieur le conseiller Geller, et unanimement
D'autoriser un paiement de 91 933,03\$ relatif aux modifications de contrat pour l'agrandissement et les rénovations effectués au Centre aquatique Malcolm-Knox, à la société «KINGSTON BYERS INC.»;
D'imputer cette dépense au poste budgétaire 1-22-407-02-743, le tout, tel qu'il appert du certificat n° 10-2678 émis par la trésorière.

2010-229 AVIS DE MOTION – PROJET DE RÈGLEMENT DÉCRÉTANT UN EMPRUNT À LONG TERME ET UNE DÉPENSE DE 5 400 000\$

Monsieur le conseiller Trudeau donne avis à l'effet qu'un projet de règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense de 5 400 000\$ afin de pourvoir à l'installation de conduites sanitaires et pluviales en bordure d'une partie du boulevard Hymus et à la reconstruction complète d'une partie des avenues Winthrop, Eastview, de Georgia Crescent Ouest et de Jubilee Square (collecteur Westcliffe), sera présenté pour adoption lors d'une prochaine séance.

2010-230 OCTROI D'UN CONTRAT – FOURNITURE ET LIVRAISON D'UN TABLEAU D'AFFICHAGE

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Geller
Appuyé par le monsieur le conseiller Smith, et unanimement
D'octroyer un contrat pour la fourniture, la livraison et l'installation d'un tableau d'affichage avec un système de touches électroniques à la société «DEXSTAR COMMUNICATIONS INC.» pour un montant de 295 015,74\$, incluant les taxes, et ce, conformément aux documents de l'appel d'offres n° PL100001;

D'imputer cette dépense, tel que ci-dessous :

Poste budgétaire 1-22-407-02-743

Crédits: 281 947,48\$ Contrat: 295 015,74\$

Emprunt autorisé par le règlement d'emprunt n° PC-2743

Le tout, tel qu'il appert du certificat n° 10-2618 émis par la trésorière.

2010-231 OCTROI D'UN CONTRAT – FOURNITURE ET PLANTATION
D'ARBRES POUR LA SAISON PRINTEMPS 2010

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Iermieri
Appuyé par le monsieur le conseiller Trudeau, et unanimement
D'octroyer un contrat pour la fourniture et la plantation d'arbres pour
la saison printemps 2010 à la société «SAN SON VERT INC.» pour
un montant de 70 354,99\$, incluant les taxes, et ce, conformément
aux documents de l'appel d'offres n° IH100002;

D'imputer cette dépense, tel que ci-dessous :

Poste budgétaire 1 -02-701-73-483

Crédits: 67 238,48\$ Contrat: 70 354,99\$

Le tout, tel qu'il appert du certificat n° 10-2681 émis par la trésorière.

2010-232 APPUI AU COMITÉ DU CENTENAIRE DE POINTE-CLAIRE (1911-
2011)

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Smith
Appuyé par le monsieur le conseiller Iermieri, et unanimement
DE confirmer l'appui de la Ville de Pointe-Claire au Comité du
centenaire de Pointe-Claire (1911-2011) pour soumettre une
demande de financement auprès du Ministère du patrimoine
canadien;

DE confirmer l'engagement de la Ville de Pointe-Claire à soutenir les
événements qui auront lieu du 1^{er} décembre 2010 au 1^{er} décembre
2011 visés par cette demande;

Autoriser le directeur général de la Ville de Pointe-Claire à signer,
pour et au nom de la Ville de Pointe-Claire, tout document afférent à
cette demande.

2010-233 LEVÉE DE LA SÉANCE

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Bissonnette
Appuyé par monsieur le conseiller Geller, et unanimement
DE lever la présente séance à 20 h 35.

Bill McMurchie, maire

Lucie Tousignant, greffière